

Széky Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:
Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.
Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő
TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám
Telefonszám: 34.
Megjelenik minden vasárnap.

A szatmári nagygyűlés.

A szatmári nemzetgyűlésnek az a kinyilatkoztatás ad nagy jelentőséget, amelyet megyénk képviselője: dr. Aburdányai Ede, mindjárt az elnöklő Bethlen György nagyszabású megnyitó beszéde után, terjesztett határozati javaslatképpen a nagygyűlés elé, hatalmas, lelkeket megrázó beszéd kíséretében s amelyet a nagygyűlés szűnni nem akaró tapsal és éljenzéssel emelt határozattá.

A kinyilatkoztatás teljes szövege.

Az Országos Magyar Párt szatmári nagygyűlése fájdalmasan állapítja meg, hogy a román impérium tizenkettedik esztendejében Románia magyar népe a gazdasági elszegényedés, jogbizonytalanság és a kulturális elnyomás lejtőjén ismét mélyebbre zuhant. — Néptünk ma is messze áll attól, hogy az államhatalom részéről abban az elbánásban részesüljön, amit az emberi jogok és a nemzetközi szerződések szellemében feltétlenül elvárhat és megkövetel.

A magyar kisebbségi nemzet a lefolyt tizenkét év rendszeres és tudatos gazdasági törekvétele, az egyenlőtlen köztelherviselés, az igazságtalan megadóztatás folytán a nyomorral és nélkülözéssel meddő, kétségbeesett küzdelmet folytat. A magyar gazda, kereskedő, iparos, tisztviselő és munkás, egyaránt ekzisztenciális katasztrófa elé néz.

A törvények alkotása és végrehajtása az állam nacionalista irányzatának kérelhetetlen szolgálatában történik. A magyarság szavát a reakciós választói törvény, a zaklató feljelentések, a kormány szolgálatában dolgozó renegátok aknamunkája, a csendőri és közigazgatási terror gyengítik és fosztják meg az érvényesüléstől. A közigazgatást hatalmi eszközök önkényes alkalmazása kisebbségellenes törekvések eszközévé alacsonyítja le. A kormányok kisebbségi politikáját az ámtítás, hatalmaskodás és erőszakoskodás jellemzi.

A magyar népet legtöbb helyen lelkiétől, gondolkodásától és jogos érdekeitől távolálló ellenséges indulatú emberek igazgatják. A magyar anyanyelv használata az igazságszolgáltatás és közigazgatás minden ágából száműzve van és ebből a magyar népre mérhetetlen erkölcsi és anyagi kár származik.

Egyházi és iskolai intézményeink ma is a kormányüldözés alatt szenvednek. Kulturális életünk megnyitkozása ma is, az elnemzetlenítő kormánypolitika akadályán keresztül, kénytelenek keserves erőfeszítéssel maguknak utat törni. A magyar kultúra fennmaradásáért emberfeletti áldozatokat kell hoznunk és féltő, hogy népünk rettenetes lerongyolódása mellett kulturintézményeink az agóniával nem tudnak sikerrel megbirkózni. Tanáraink és tanítóink hősi nyomorgását az államsegély sovány morzsái mitsem enyhítik. Az iskolák nyilvánossági jogának elvétele ma is tervszerűséggel folytatódik. A kormányközégek kisebbségellenes intézkedéseit ma is megtorlás nélkül törük el és nézik el.

A magyar nép bámulatos türelemmel és törvénytisztelettel viselte sorsát a lefolyt esztendőben. A törvényes segítség minden fórumát bejárta, hogy megrázó szenvedéseire enyhülést találjon. Különösen Maniu Gyula kormánya felé tekintett reménységgel, mert joggal várta, hogy azok

a férfiak, akik Gyulafehérvárott a világ közvéleménye előtt a teljes nemzeti szabadságot ígérték meg az összes ittlakó népeknek, végre újkorszakot fognak nyitni a kisebbségek életében. A Magyar Párt nagygyűlése megállapítja, hogy ebben a reménységében szomorúan és lesújtva csalódott. A gyulafehérvári határozatokból, amelyek azt ígérték, hogy minden népet saját anyanyelvén, saját kebeléből választott fiait fognak igazgatni, oktatni és foglalkoztatni, semmi meg nem valósult. Nyelvünk ma is törvényen kívül áll és fiaink sem az oktatásban, sem a bíraskodásban kellő szerephez és érvényesüléshez nem juthatnak. A világ közvéleménye egy olyan ünneplés fogadalmát megszégésének tanuja, amelyre a mai kormányzó párt erdélyi vezérei 1918-ban ezt az országot felépítették.

Az Országos Magyar Párt szatmári nagygyűlése ünneplésesen tiltakozik Maniu Gyula, Mironescu és Titulescu uraknak a világ közvéleménye felé tett kijelentései ellen, mintha Románia kisebbségei ideális állapotban, a méltányosság és egyenlőség áldásai közepette élnek. Ellenkezőleg: a nagygyűlés kijelenti, hogy azt a tényleges és jogi egyenlőséget, amelyet a kisebbségi szerződés a közélet és magánélet minden terén Romániára is kötelezővé tett, nemcsak megvalósítva nem látja, hanem helyett még a kormány gazdasági politikája is a kisebbségek nemzeti létének megdöntésére irányul. Az ellen, hogy a lemondott és jelenlegi miniszterek a világ közvéleményét valótlán tartalmazó kijelentésükkel hamisan informálják és ezzel a köteleességek be nem váltásáról a figyelmet elterelni igyekeznek, ünneplésesen óvat emelünk.

Mindezek alapján az Országos Magyar Párt szatmári nagygyűlése utasítja a parlamenti csoportot, hogy továbbra is elszántan folytassa azt a harcot, amely a magyar nép kulturális, nyelvi és gazdasági fennmaradását óhajtja biztosítani és egyben a nagygyűlés teljes egészében fenntartja az 1928 ik évi székyudvarhelyi nagygyűlés határozatát, amely a pártelnökség köteleességévé teszi, hogy minden esetben, amikor a parlamenti harc sikertelenségét megállapítja, a magyar kisebbség sérelmét a Nemzetek Szövetsége elé vigye.

Kisebbségi szakosztály.

A kisebbségi szakosztályban Balogh Arthur volt egyetemi tanár, vármegyénk szenátora tett jelentést a genfi Nemzetek Szövetségéhez intézett panaszainkról. Az 1928 évi udvarhelyi nagygyűlés azt a határozatot hozta, hogy a Magyar Párt elnöksége a magyar kisebbség panaszait a Nemzetek Szövetsége elé juttassa. Minthogy nem sokára a Maniu kormány került uralomra, amely sokszoros ígéretet tett sérelmeink orvoslását illetőleg, egy darabig vártunk. Minthogy azonban a Maniu-kormány alatt sem javult helyzetünk, 1929 júliusában beadtuk a Csikmegyei Magánjavak nevű székyely közvagon elkobzása miatt a panaszt. Ehhez több pótbeadványt adtunk be. Így legutóbb kimutattuk, hogy nem áll az, amit a román kormány sajtója hangoztatott, amely szerint a vagyont székyely magyaroknak osztották ki, mert a valóság az, hogy a vagyont 98 százalékban románok kapták.

Ez év májusában újabb panaszt adtunk be amiatt, hogy a békási románok megakadályozták a gyergyószentmiklósi, karcfalvi és jenőfalvi magyarokat a nekik visszatért legelőik birtokbavételében. Ugyancsak ez év júniusában panaszt adtunk be Genfben a névelemzésnek iskoláinkban való alkalmazása, vagyis amiatt, hogy tiszta magyar gyermekeket kitaltanak a magyar iskolákból és román iskolába kényszerítik, rájuk fogván, hogy román eredetűek, ha olyan a családnevük, aminőhöz hasonló a románok közt is előfordul, vagy a családban valaki görög katolikus vagy görög keleti vallású volt. Végül ez év szeptemberében panaszt tettünk a Székelyföldön is meglévő kulturzóna miatt, hogy t. i. busás javadalmazás, de magyarul többnyire nem is tudó regáti tanítókkal akarják a székyelyeket elromanosítani. Felemlítette Balogh szenátorunk, mint rendkívül érdekes és nagy jelentőségű dolgot, hogy a névelemzési panaszunknál történt meg első ízben, hogy a Nemzetek Szövetsége közvetlenül tárgyalásba bocsátkozott a panasztevő kisebbséggel, amennyiben ugyanis az adatok kiegészítését kívánta tőlünk. Ez is mutatja, hogy Genfben ma már komolyan számbaveszik a kisebbségek panaszait. Látna azt, hogy helyzetünk semmiben sem javul, sőt mindenben csak rosszabbodik és ez a kisebbségellenes kormányzás különösen a Székelyföldre nehezedik, a megkezdett uton kell tovább haladnunk.

Sajtóügy.

A közművelődési szakosztályban ugyancsak megyénk egyik kiküldöttje, dr. Hinléder Fels Ákos tartott előadást a magyar nemzeti sajtó hivatásáról, kiemelve, hogy erőteljes, követelő, életmentő nemzeti politikát csak fellelkesült, átszellemült, rajongó nemzeti sajtóval lehet megvalósítani. A szakosztály, amelynek ülésén Paál Árpád szatmári képviselő elnökölt, a dr. Pál Gábor csiki szenátor javaslatára úgy határozott, hogy az előadó ismétlje meg előadását a nagygyűlésen s ezt a határozatot az intézőbizottság is egyhangulag megerősítette. A nagygyűlésen Perédi György hirlapíró, félreértve a már két bizottságban jól megbírált munkálat szellemét és szándékát, a határozati javaslatot eltérő javaslatot tett, javaslatával azonban egyedül maradt, mert a nagygyűlés egyhangú helyesléssel fogadta el az eredeti javaslatot, amelynek értelmében a nagygyűlés felhívást intéz a magyar nemzeti sajtó képviselőihez, hogy a sajtó teljes erkölcsi erejét fokozott mértékben állítsák a nemzeti ügy szolgálatába. Szó volt az előadásban a magyar nyelvű, de magyarellenes szennyhirlapiradalomról is, amelynek képviselőivel szemben a nagygyűlés hangos »pfuj« kiáltással adott kifejezést megvetésének.

A nagygyűlésre olyan óriási néptömeg vonult fel, hogy a nagyterembe, amely másfélszer nagyobb, mint az udvarhelyi színházterem, az érdeklődőknek fele se tudott bejutni. Szerencsére, ugyanazon telken egy óriási fedett helyiség állott rendelkezésre, amelyet szintén zsúfolásig töltött meg a künn-szorultak tábora. Ezek is részletesen hallhatták a gyűlésteremben elhangzott beszédeket, mert az emelvényen vil-

lányos hangfelfogó készülék volt felállítva, amely rádiószertű kapcsolás és hangszóró utján közvetítette a beszédeket a kúntlevő tömegnek. Később azonban ott is elevenné vált az élet, megjelentek a szónokok a külső gyülekezet előtt is, Barabás Béla, Willer, Gyárfás, Szabó Béni, Jakabffy Elemér képviselők s még mások mondtak lelkes beszédeket. Különösen megrázó volt az ősz kuruc, Barabás Béla aradi képviselő beszéde, aki fájdalmasan panaszkodott, hogy a Maniu-kormány őt, aki sohasem hazudott, vén korára hazugságba kergette, mert ő is hitt az ígéreteknek s annak alapján két évvel ezelőtt azzal biztatta a magyarságot, hogy Maniu be fogja váltani ígéreteit.

Megyénkbeli a nagygyűlésen dr. Jodál Gábor pártelnök, Laár Ferenc képviselő és Hinléder Ákos vettek részt.

IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakó vásárok: november hó 3 án Márkod, 4-én Aranyos-medgyes, Radnóth, Segesvár, 5-én Mártontelke, 6-án Topánfalva, Kiskend, 8 án Tövis, 9-én Bolkács, Csikszentmárton, Csikbánkfalva, Csikcsekefalva, 10-én Hégen.

A kolozsvári kisiparosok nagygyűlést tartottak, amelyen a forgalmi adó végleges eltörlése mellett hangzottak el legnehezebb panaszok, mert hiába redukálják azt, a soknemű adások annyira kimerítik az adózó polgárságot, hogy a forgalmi adó már nem állhatja meg a helyét, a végén mégis csak be kell látnia a kormánynak, hogy lehetlenséget követelni és behajtani még árverezésekkel sem lehet. Ugyancsak az adóztatással foglalkozva követelték az adónak három évre való kivetését is, mert könnyvet lehetne inni azokról a megerhelésekről, melyekkel a polgárság állandóan, az adókiütésekre, felebbezési tárgyalásokra való járkálattással és ki tudja, még hányféle okmányok beszerzésével, a jelenlegi, egy évre szóló, adókiütés mellett meg van nyomorítva.

Általános megnyugvással vette tudomásul a városi és vidéki iparos-ság a sátorhelyek kijelölésének ipar-testületünkre való átruházását, s a lezajlott nagyforgalmu országos vásárnál mindenkiről kielégítőleg is történt gondoskodás, csupán a kispiacra az élelmiszer- és zöldség- árusok panaszkodnak ipar-testületünknél, hogy a sorrend nincsen megtartva a helyek kiosztásánál, ahogy az illetők az ipar- engedélyt nyerték, miért ezuton is kérjük a városi tanácsot, hogy szíveskedjék a főorvos meghallgatásával a sátorhelyeket revízió alá venni és azon sorrendben, amint az engedélyek kiadattak, az illető árusoknak a helyet véglegesen megjelölni, mert e miatt a piacon az árusok között állandó civakodás van és azok hozzánk fordulnak orvoslásért, azon feltevéseben, hogy a kispiac is a mi hatáskörünk alá tartozik.

Az ipar-testület elnöksége.

Katonai szemle lesz az 1903-1928 évi korosztályba tartozók ellenőrzésére nov. 1 és dec. 31-ike között. A bizottság a szemlét a parajdi járásban nov. 1-10 ikéig, a kereszturiban nov. 11-20-ikéig, a központi felső járásban nov. 21-től dec. 2 ikéig, az oklándi járásban dec. 4-13-ikéig, a központi alsó járásban dec. 14-23-ikéig, városunkban dec. 28-31-ikéig fogja lefolytatni, a hirdetményekben közölt rendben.

Román lapszemle.

Az *Ordinea* október 25-iki számában azt írja a tervbevett népszámlálással kapcsolatban, hogy a nemzeti parasztpárti kormány a közigazgatási törvény bevezetése által Erdély falvaiban és városaiban, számtalan helyen a kisebbségek kezére játszotta a román érdekeket. A kisebbségek újabb a népszámlálással kapcsolatban kezdnek izgatni. Több községi tanács, amit kisebbségi egyének alkotnak, elhatározta, hogy a népszámlálás során saját maga végzi a kisebbségek számbavételét. Nyilvánvaló — folytatja cikkét az *Ordinea* —, az a céljuk, hogy a románság lélekszámát letagadják bizonyos vidékeken. Hogyan lehetne egy állami népszámlálást, amit törvények szabályoznak, kisebbségi vidékeken a kisebbségeknek juttatni, midőn ezeknek kiváló érdekük, hogy hamis kimutatásokat szerkesszenek, amint azt sovíniszta szellemük diktálja. Nem lehetne nagyobb anarchiát elképzelni, mint azt, hogy a népszámlálásba egyáltalán a kisebbségek is beavatkozzanak. A román állam helyzete és számtalan körülmény megköveteli, hogy ebben a tekintetben a lehető legóvatosabban járjunk el — fejezi be cikkét az *Ordinea*.

A *Vestul* október 25-iki számában a népszámlálással kapcsolatban szintén a fenti kérdést igyekszik vitatni. Kormánykörökben — írja többek között — nagy feltűnést keltett a Magyar Pártnak az az elhatározása, hogy Erdélyben és Bánságban maga végzi a magyar lelkek számbavételét. Arról is szó van — folytatja cikkét —, hogy a Magyar Párt ebben az ügyben Románia többi kisebbségeit is megkeresi s őket is rábírja, hogy tevékeny részt vegyenek az elkövetkezendő népszámlálásban. Annak ellenére, hogy a híreket hivatalosan még nem erősítették meg, kormánykörökben úgy vélik, hogy ez a törekvés határozott támadása az állam tekintélyének. Ha a magyar kisebbség, bizonyos körökre gondolunk — fejezi be cikkét a *Vestul* — nem volna meglegedve a hivatalos népszámlálással, ez az ő baja, de a kormánynak feltétlenül meg kell akadályozni, hogy az állam területén a

Erdőgazdaság a rómaiaknál.

(Folytatás és vége.)

Hogy nem új találmány a legel-tetési tilalom és hogy már a rómaiak is ismerték azokat a károsításokat, amelyek az legelő állatok a fanövényben okoznak, kitűnik a következőkből:

»Mert gyakran a pásztorok gondatlansága következtében tör ki a tűz, amely először a vastag héj alatt senyved, a felületen kap lángra, majd a magas lombokra (koronátűz) vetvén magát, égis hallatszó roppant hangot ad (sistereg); majd a fák magas csucsán uralkodik, győzelmesen és az egész erdőt lángokba borítja. Sövényt kell fenni és minden állatot távol tartani, különösen míg a gyenge lombok védtelenek a veszélyekkel szemben; melyek közt azonfelül, hogy a tél zordonságát, a nyár hatalmaskodását türik — még a falánk és harapós erdei kecskék is játszanak, juhok és éhes tulkok legelnek. Mert sem a szürke dérral járó kemény hideg, sem a száraz szirtekre fekvő, forró nyár nem árt annyit az erdőnek, mint amennyit a nyár, az ő kemény fogának mérge, ha a megrágott törzsön sebhelyet hagy.«

Még mai nap is, a gigászi fejlődés világában, hány ember van, aki még ezen a téren nem emelkedett oda, ahol a rómaiak már 2000 évvel ezelőtt voltak?

Figyelemmel kísérték az erdő által nyújtott élvezeteket, az erdőnyújtotta hasznát, a fák ipari alkalmazhatóságát és hogy mi mindent lehet a fából készíteni.

»Hasznos fát ad az erdő; hajózársra való fenyőket, házépítéshez szükséges cédrust és cyprust. Itt kerekéhez, ott teherhordó szekerekhez szolgáló kullókat faragnak a földmívelők és a görbe talpakat tutajba kötik. A fűznek sok veszője van, a szilnek dus lombja; a myrtus erős dárdayelekekkel

népszámlálás keretein belül hasonló egyéni akciót végezzenek.

A *Curentul* október 25-iki számában a magyarországi irredenta-propagandáról ír. Magyarországon, közel a határhoz, minden ősön vallásos ünnepeket, bucsujárásokat szoktak rendezni. Ezeket az ünnepeket tömegesen vesznek részt szatmármegyei román állampolgárok is. Az idén visszatérően nem győzték újságolni, hogy mit láttak a határokon túl. Falusi házak kapufélfára bádógtáblák vannak erősítve s a táblákon Magyarország térképe — két példányban. Az egyik térképen a háborúelőtti Magyarország, a másikon a trianoni. És alattuk ez olvasható: „*Maradhat ez így? Nem, nem, soha!*“ Ezen és hasonló dolgokon — fejezi be cikkét a *Curentul* szatmári tudósítója — sokat elgondolozunk itt a határmentén.

A *Națiunea* október 25-iki számában »Szégyenelt az egyetemi ünnepeken« címen elkeseredetten közli az alábbiakat: Az egyetemi ünnepek rendezőbizottsága Kolozsvárt s az egész Románia területén nem kapott megfelelő vendéglőt, aki az Ófelsége tisztelére rendezett bankettet előkészítse. Budapesthez appelláltak. Végül is háromszori távirati hívásra megérkezett Varga ur Budapestről, aki valamikor kolozsvári vendéglős volt. Varga — írja a *Națiunea* —, amint azt a résztvevők is tudják, meglehetősen buta bankettet rendezett. Megjegyzendő, hogy Varga — hála az ő feleségének — rendkívül jó barátja az egyik nemzeti parasztpárti politikusnak. Ezt a szégyenfelőt sohasem lehet lemosni. Egész Romániában nem találunk egy vendéglőt s éppen a magyarokhoz, Budapesthez kell folyamodni!

Mária özvegy királyné születésnapja alkalmával csütörtökön megtartották a szokásos ünnepi istentiszteleteket, a hivatalok és más testületek küldöttségeinek jelenlétében. Kivonult a katonaság egy diszszázada is fuvós zenekarral.

Táblabírói kinevezés a bíróságnál. Szabó Géza drt., a helybeli törvényszék elnöki címmel felruházott vizsgálóbíráját legutóbb, megfelelő fizetéssel, táblabíróvá nevezték ki.

szolgál, a somot pedig háboruban használják; a tiszafákat nyilakká szokták hajlítani. A könnyű hárs, vagy a vészetű puszpáng idomítható és éles vassal szokták azokat kivájni. A Póra bocsátott könnyű éger átussza a zugó hullámokat; a méhek pedig rajzanak a másra nem alkalmas tölgly héjának kaptárában.

Nem kerüli el figyelmüket az a változás sem, amit az erdőirtás maga után von:

»A honnan a haragos szántó-vető az erdőt kipusztítja és a számos éven át haszontalan berkeket kiforgatja, ahol a fák gyökerével együtt a madarak régi tanyáját is tönkretesz — azok fészkeiket elhagyva a magasba szállnak, ott földhasogató ekék ragyognak a műveletlen mezőn.«

Már akkor feltűnt a mezőgazdaság terjeszkedése az erdők rovására.

Látni való, hogy a rómaiak az erdőgazdaság minden ágát ismerték és az akkori tudás mértéke szerint gyakorolták is. Vergilius adatai az életből vannak véve s nem öletszerűek, hanem a való élet benyomásainak vetületei. A Georgica tankölteményi lévén, tanított is és igen becses adatokat hagyott az utókorra. Hiszen az egész erdőgazdaság azok körül az eszmék körül forog, amelyeket a Georgicában emleget. Erdőtenyésztés, erdővédelem, erdőhasználat, erdészeti technológia mind-mind megtalálhatók a fenti idézetekben.

Mondhatja valaki, hogy ha a dolog így áll, akkor a mai erdőgazdaság semmivel sem haladott előbbre. Azonban az ókori tudás és a mai között annyi a különbség, mint a szemlélet és kutatás között. A mai tudomány megfelel a *miért*-re és oknyomozatosan fejleszti tovább az erdőgazdasági ismereteket és ki tudja, hol áll meg, mert nem mi vagyunk az okok keresésében az utolsó láncszem.

Paál János nyug. főerdőmérnök.

Gönczy Gábor dr. figyelemre méltó indítványa a Romániai Magyar Dalosszövetség előtt.

Gönczy Gábor dr., mint a helybeli Székely Dalegylet elnöke, a f. év tavaszán egy a Székely Dalegylet, mint az itteni Polgári Önképző Egyesület, a Kereskedő Társulat és a Csizmadia Társulat közgyűlésein eredeti elgondolása és lényegében nagyon is érdemleges eszmét vetett fel. A magyar kulturívó céltudatos fenntartása, s ezzel kapcsolatosan a magyar kereskedő és iparos ifjúság nevelése érdekében mindenütt azt indítványozta, hogy ezek az egyletek és társulatok az új iskolai évvel kezdődőleg minden évben egy-egy szegénysorsu, helyi iparos, illetőleg kereskedő-gyerek középiskolai iskoláztatásáról gondoskodjanak, azzal a céltalattal, hogy ily módon minél képzettebb iparosok és kereskedők nevelkedhessenek a jövő magyar nemzedék számára és egyleteink istápolására.

Az indítványt mindenik közgyűlés elfogadta, s az azóta meg is valósult, amennyiben az említett egyletek és társulatok mindenike és ezenkívül a helybeli Polgári Asztaltársaság is már ebben az iskolai évben egy-egy általa kiválasztott, összesen 5 szegény gyermek iskoláztatását intézi, annak anyagi terheit hordozza. Ez az eredmény az indítványtevő Gönczy Gábort arra ösz-

tönözte, hogy ezt az ifjúságnevelési rendszert megkísérelje Erdély más városaiban is meghonosítani, s ezért nemrég a Magyar Dalosszövetség központi igazgatóságához fordult, annak is azt indítványozva, hogy az igazgatóság a magyar ifjúság nevelése érdekében hívja fel a kötelekbe tartozó összes dal- és zeneegyleteket, hogy tartsák erkölcsi köteleességüknek legalább 1—1 körzetükből választandó, szegénysorsu magyar fiu középiskolai neveltetéséről testületileg, még erőmefeszítés árán is, gondoskodni. Továbbá, hogy az igazgatóság tegye erkölcsi köteleességévé a tagegyletek vezetőségének azt is, hogy ezek erélyes propagandát fejtsenek ki az irányban is, hogy a körzetükbe tartozó más kultur- és jótékony egyletek, testületek is hasonló gyakorlati módon karolják fel a magyar jövő építésének nagy és szent munkáját.

Semmi kétségünk benne, hogy a dalos szövetségi igazgatóság az előtte levő érdekes és messze ható jelentőségű indítványt a legnagyobb megértéssel fogja magáévá tenni, s ez eszme megvalósításának útján is igyekszik a tőle telhető megtenni a magyar jövő építésének nagy és szent munkájában!

Fiatfalva-fürdő.

Nagyszabású, életrevaló terv vetődött föl a Keresztur mellett a Fiatfalva községben. Van a községnek egy régi primitív fürdője, amelyről a nagyközönség eddig alig alig vett tudomást, hiszen csak szegényebb emberek keresték föl, akik beteg mentek el a fürdőre s 3—4 heti fürdőzés után egészségesen távoztak onnan. Nem terjedt messze körbe a fürdő híre, hiszen ha a szegény emberek hálával emlékeztek is meg a víz jó hatásáról — szegény ember szavát ki hallgatná meg, ki venné komolyan számba, ha nagyobb ügyről van szó!.

Nos ezt a fürdőt akarják ma kiépíteni. A háború előtt Oberth segevári híres orvos akarta azt a szépség javára megszerezni és modern fürdővé kiépíttetni, de a terv a háború közbejötté miatt csak terv maradt, s 12 évi halogatás után indult meg újra a mozgalom, hogy a dologból végre legyen valami.

A tulajdonos »székely közbirtokosság« és a község villatelepre alkalmas helyet szerzett, s az egyes villahelyek megszerzéséről a jelen számunkban közölt hirdetés ad számot. Részvényjegyzésre hívja föl a közönséget, modern meleg és hideg fürdő építését vette tervbe s egyelőre egy 20 szobából álló szálloda építését határozta el. Természetes, mindezek csak úgy valósulhatnak meg, ha a részvényjegyzés — amely nem utolsó befektetéséi áldozathozatal — sikerülni fog, hiszen a közbirtokosság is, a község is szegény.

Első sorban a község lakóinak saját érdekükben kellene az áldozatot részvényjegyzésekkel meghozniok, hiszen ha nem teszik, kisiklik kezükből a rendelkezés és intézkedési jog, pedig ha sikerül a terv, a község lakói egy jobb jövőnek, egy nagy közteherviselés megszűnésének nézhetnek elébe reményteljesen, de ezen kívül is a fürdő-évd idejére oly jövedelmi forrást nyitnak meg, amelyre nagyon sok község gondolhat irigységgel. Az élelmi cikkek forgalmazása a fürdő fellendülésével egy újabb kereseti lehetőséget fog a község lakóinak biztosítani. Tehát minden gazda tehetsége szerint jegyezzen részvényt, s félre azzal az átkos kishitűséggel, amely irtózik minden újítástól s kerékkötője minden haladásnak!

Varró Elek.

Szombatfalviak. Tudomására adatik a szombatfalvi kath. híveknek, hogy az 1930—31. évi egyházi adó ki van vetve. Tizenégy napig a templomajtón közszemlére van kitéve, ott bárki megtekintheti. Felebbezni nov. 1-től nov. 14-ig lehet, a felebbezések ezen idő alatt a gondnokhoz adandók be. Az egyháztanács.

HIREK.

Október 31.

Halottak napján.

Emlékezzünk meg halottainkról,
Apró mécses lángja mellett,
Szálljon hő fohász ajkainkról,
Gyászvirágos sírjuk felett.

Szenteljük nekik a mai napot,
Ott lenn ők ezzel is bérik...
Akkor már megpihentek ott,
Ünnepeket oly ritkán érzik...

Lelkünk ma szálljon azok közé,
Kik hajdan hozzánk tartoztak,
S nevéket eddig az emlék őrzi,
Ma egy rövid imát kapjanak...

Akkor már elköltözték innen,
Azok lelke mára visszaszáll!
— Aztán újra a régi lesz minden,
Hisz oly sötét, örök a halál!

Emlékezzünk meg halottainkról,
Apró mécses lángja mellett,
Szálljon hő fohász ajkainkról,
Gyászvirágos sírjuk felett...

(Sz. udvarhely.)

EICHNER EMIL.

A városi tanácsosok lemondása tárgyában 30-án volt a tárgyalás a kolozsvári revíziós bizottság előtt. A tanácsban bennmaradt városi tanácsosok vizsgálat elrendelését kérték, annak megállapítása céljából, milyen indokok alapján történt a lemondás és kérést terjesztettek elő az iránt is, hogy a tárgyalásra ők is megidéztesenek. A bizottság a vizsgálat elrendelése iránti kérést elutasította, dacára annak, hogy a kormányigazgatóság is beavatkozott az ügybe, ami sajnálatos magatartásnak minősíthető, s ő is a vizsgálat elrendelését kérte. Elrendelte azonban a revíziós bizottság a Rétiek megidézését s evégből a tárgyalást november 13-ikára halasztotta el. — A városi tanács megalakulása ellen beadott felebbezés ügyében 29-én volt a felülvizsgáló bizottság előtt a tárgyalás. A hadgyakorlatokkal kapcsolatos vonatkozás miatt a szükséges bizonyítványok elkésve érkeztek a bizottság elé, de a 2 és fél óras vonatkozás megállapítását nyert s ezen az alapon igazolási eljárásnak van helye a helybenhagyó határozat ellen. A döntés tehát nem végleges.

Házasság. Réthai Kövér Béla gyógyszerész Péterváráson, október hó 18-án vezette oltár elé az egri főszékesegyházban Séra Janka urleányt, okleveles gyógyszerészt. Az esketési szertartást *Dutkai Pál* érsek helyettes vezerte. Tanúk voltak: *Heran Károly* nyágereszkedő Kézmárkról és *Kövér Gyula* festőművész Budapestről.

Nyilvános köszönet és nyugtázás. A Polgári Önképző Egylet temetkezési segélyalapja elhunyt férjem után 10.000 leut fizetett ki temetkezési segélyképpen, mely összegnek a felvételét nyilvánosan is elismerve, ezúton is köszönetet mondok az egyesület vezetőségének a gyors és pontos kifizetésért. *Özv. Csépné Ignácné.*

Mindenszentek és a nyomdásztag e napra eső munkaszünete miatt la-punk mostani száma a rendes időnél egy nappal előbb jelenik meg.

Halottak-napja lesz holnap, az emlékezésnek mécsesei gyulnak ki a temetők sirhantjain, az ősök, elhunyt kedveseink porladozó csontjai fölött. A pislákoló mécsesek s a lombjaiktól megfosztott fák és a természetet lassu haldoklásra minket is figyelmeztetnek, hogy nekünk sincs állandó maradásunk e földön, mi is lassanként, egymás után le fogunk hullani az élet fájáról. Tehát a temetők ünnepe legyen a kegyelet megemlékezésnek, a magába-szállásnak s az élet megjobbításának a napja. Ne korzóni menjünk a temetőbe, mert az nem korzó, hanem imádkozni és elmélkedni, mert az szent hely, őseink, kedveseink, legjobbjaink pihenő helye. — A kath. temetőben a halottakról való megemlékezés szombaton délután fél 4 órakor lesz.

Halálozás. Csépi Ignác, városunk egyik közismert és becsült, derék iparos, f. hó 28-án, 64 éves korában elhunyt. Tekintélyes rokonság gyászolja, nagy részvét mellett temették.

Ferencz Józsefné Kibédi Ida, f. hó 25-ikén, rövid szenvedés után, 30 éves korában városunkban elhunyt. Kiterjedt rokonság gyászolja.

A dohányjövédéki hivatal (monopol) eddigi Szent Imre-utcai helyiségéből az Eötvös-utca 11 szám alá költözött át Böhm dr. házába.

Kulturházi gyűjtések befizetése. A helybeli Polgári Önképző Egylet elnöksége felkéri az egyetemi kulturház építésének céljára gyűjtést vállalt egyéneket, hogy az el nem adott és még birtokukban levő téglajegyeket, ugy-szintén a begyűlt összegeket is a bizottság ügyvezetőjéhez: Gyermes Mihály titkár urhoz beszovaltatni sziveskedjenek, hogy ez alapon a gyűjtés elszámolása megejthető legyen. A kultúra oltárára, a mai nehéz viszonyok között is adakozni, önmagunk és gyermekeink iránt való szent kötelességünk, támogassuk hát adományainkkal a kultúregylet nemes előretörését.

A reformáció emléknapja alkal-mából, ma, pénteken, főleg az iskolás ifjúság számára, városunkban is isten-tisztelet volt a ref. templomban és ott Nagy Zoltán s. lelkész mondott emel-kedett beszédet.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy Beihen-u. 21 szám alatt

fehérnemű-varrodát

nyitottam. Elvállalom kelengyék, női és férfi fehérneműk készítését, gobelin, perzsa munkák varrását, kelimek konturozását, diványpárnák stb. montirozását, a leg-messzebb menő igényeknek megfelelően. Tanuló leányok felvételek.

Szives pártfogást kér:

LÁNYI ERNŐNÉ.

Kommunista szellemű röpiratokról beszéltek pár napja a vármegyében, amelyeket egy szovjet-repülőgép dobált volna le a megye több községe felett. A cédulákhoz hozzájutni nem lehetett, mert azokat, állítólag, a csend-őrségek és rendőrségek összeszedték és elkobozták.

Templomi ünnepély. A helybeli református egyházközség nőszövetsége, azon alkalmából, hogy a templomba a villanyt bevezette: 1930 november hó 9-én, vasárnap d. u. 6 óra-kor a templomban nagyobb szabású ün-nepélyt rendez. Erre az ünnepélyre tisztelettel meghívja nemcsak a református híveket, hanem az egész város érdeklődő közönségét. Belépti díj nincs, de perselyes adományokat, a villany-szerelés költségeire köszönettel fogad a nőszövetség. Az érdekes műsor a következő: 1. Énekel a református dalkör. 2. Bibliamagyarázat, tartja: Vajda Ferenc lelkész. 3. Felolvasás, tartja dr. Lévy Lajos. 4. Énekel: Ferencz Böske, harmoniumon kíséri Zárug Sárika. 5. Szaval: Adorján Weres Margit. 6. Záróbeszéd, tartja: dr. Jodál Gábor főgondnok. 7. Énekel a református dalkör.

Köszönetnyilvánítás. Mindazok, akik felejtethetetlen felelősséggel jelen voltak, részvétükkel vigasztaltak — s különösen az Önkéntes Tűzoltó Egyesület és a szombathelyi gazdakör — fogadják ezúton is hálás köszönetemet. *Ferencz József.*

A koronázási albumra gyűjt megrendeléseket egy városunkban is jól ismert alkalmi ügynök, aki egy agent kíséretében járja be a falvakat s a prefectus és a pénzügyigazgató pecsétjével ellátott ajánlólevelet mutat fel. Nincs szavunk ez ellen. De bizonyára nincs tudomása arról sem a prefec-tusnak, sem a pénzügyigazgatónak, amit pedig a korona iránti tiszteletből is meg kell mondanunk, hogy az üg-yenök különösen az italmérőkre ve-tették magukat s ezeket, ha vonatko-dnak megrendelni a 800 lejes könyvet, azzal fenyegetik meg, hogy elveszik italmérési jogukat. Így sikerült nagyon sok példányban elhelyezni az albumot, 20-tól 250 lejig terjedő előlegeket véve fel az egyes korcsmárosoktól. Felhív-juk a prefectus úr figyelmét az esetre, hogy akadályozza meg az ő nevével és a korona tekintélyével való vissza-élést, nehogy e zsarolási hadjáratnak meggyénk mind az 500 italmérője ál-doztatul essék, ami azt is jelentené, hogy e szegény vármegyéből újra ki-szivattyuznak négyszázezer lejt. Az italmérők pedig, ha önként meg akar-ják venni az albumot, jól teszik. De ne engedjék elhatározásukat zsaroló fenyegetésektől befolyásoltni.

A Polgári Önképző Egylet temet-kezési pánztára értesíti tagjait, hogy Gáspár Dénes elhalálozott tag után a befizetések nov. hó 2-án, d. e. 10—12 és d. u. 4—5 óráig lesznek az egy'let helyiségében.

Krisztus Király ünnepe az idén is erőteljesen markolt bele a kath. hívek szívébe. Az ünnep előestéjén egészen éjfélig a villanyfényben uszó plebániái templomban a lelki megújho-dást kereső híveknek ezrei fordultak meg, áhitattal hallgatva az óráról-órára meg-isméltődő, szívbe markoló alkalmi pre-dikációkat. Vasárnap, Krisztus Király ün-nepén, a Pál István preláthus főpapi miséjét és Papp Dénesnek a lelkeket a magasságok felé emelő szentbeszé-dét szintén zsufolt templomi közönség hallgatta végig. Hasonlóan nagy köz-önsége volt mise után a Népszövetsé-g fényes sikerű matinéjének is, amelynek keretében Pál István és Frö-lich Ottó, Krisztus Király mindenkit át-élelő és magához hívó uralmáról mon-dottak magvas ünnepi beszédeket. Veress Béla és Pintér István az alka-lomhoz jól megválasztott költemények elszavalásával arattak nagy sikert. A matiné zenéi részét a Ferenczy An-nuska fejlett technikájú zongorajátéka és Kiss Elek bámulatot keltő hegedű-szólója tette. Az ünnepély bevezető és befejező énekét a közönség énekelte mély áhitattal. A délutánra tervezett és impozánsnak ígérkező gyertyás kör-menetet a szélvihar megakadályozta, úgy, hogy csak a templomot kerülhet-ték meg az Oltári szentséggel. — A Népszövetség elnöksége ezúton mond köszönetet a matiné összes szereplő-nek, a plebániái hivatal hasonlóan köszöni a piactéri lakosok ama figyel-mét, hogy házaikat az ünnep alkalmá-ból a kedvezőtlen idő és a körmenet elmaradása ellenére is szivesek voltak kivilágítani.

Jubiláris estély. A helybeli Kis Kongregáció a róm. kath. főgimnázium tornacsarnokában működésének 10-ik évfordulója alkalmával november 2-án, vasárnap este 8 órai kezdettel mű-soros estélyt rendez, amelyre tisztelettel meghívja a nagyérdemű közönséget. Műsor: 1. E. Fiori: Galop-brillant: Játsszák Bálint Julia és Hammer Erna. 2. Az égi csillagos tetőn. Énekl a kar. 3. Visszapillantás a 10 évre. Mondja az első prefecta: Hann Mária. 4. Az utak vége. Jelenet Blaskó Máriától. Előadják a kongregánisták. 5. Fájdal-mas anyák. Szavalja Bálint Julia. 6. Feketehegyi emlék. P. Nagy Alberttől. Zongorán előadja Hammer Erna. 7. Szereplés előtt. Humoros jelenet. Elő-adják: Vetési Erzsébet, Kovács Irén, Lőrinczi Ibolya és Henter Anna.

Vegyen már most RITTERNÉ-nél, a volt Turul-cipőüzletben

hócipőt, női-, férfi- és gyermekcipőket.

Száson előtti vásárlásoknál november 1—30-ig 10% engedményt adok.

A kolozsvári konzervatórium-ban tanított módszer szerint okleveles ének- és zongoratanárnő ének- és zongora-órákat ad. Beiratások az ál-lami elemi leányiskolában d. e. 11—12 és d. u. 4—5 óráig. D. Eötvös Mária.

Iskolai ünnepség. A helybeli r. kath. főgimn. tanártestülete és ifjúsága az intézet védőszentjének, Szent Imre hercegnek emlékére nov. hó 5 én d. u. 6 órai kezdettel a tornateremben iskolai ünnepséget rendez, amelynek sorrendje: 1. Lányi Ernő: Szerenád. Előadja az ifj. zenekar. 2. Bevezető beszédet mond Pál István preláthus, az intézet püspöki biztosa. 3. Roz-mán János S. I.: A hős. (Szent Imré-hez). Szavalja Szabaday Rudolf IV. o. t. 4. Beliczay Gyula: Ének Szent Im-réről. Előadja az ifj. zenekar. 5. Ün-népi beszédet mond dr. Dobos Ferenc tanár. 6. Mécs László: Szent Imre herceg, lépi elő. Szavalja Tóth László VI. o. t. 7. Gluck Kristóf: Ima. Elő-adja az ifj. énekkar, zenekarkísérettel. Az ének- és zeneszámokat Kiss Elek tanár-karnagy vezényli. Ugyanaznap d. e. 9 órakor a plebániatemplomban ünnepélyes szentmise lesz, amelyen Papp Dénes vallástanárra prédikál. Ugy a szentmisére, mint az ünnepségre a szülőket s a tanúgy barátait tisztelettel ezen az uton hívja meg a főgimnázium igazgatósága.

Ha jó rádiót akar, ha tisztán, él-vezetettel, zöreijmentesen akar hallgatni, csak a

RAPID

Kossuth-utca 20 sz. alatti üzletében vásároljon. — Gépek üzemből bármikor megtekinthetők. Nagy választék, 2500 leutól kezdve. Rádióanód akkumulátorok szak-szerű javítását vállaljuk.

Találtak egy Szederjesi Miklós részére kiállított régi utlevelet, néhány katonai és más okmánnyal. Jogos tulajdonosa lapunk kiadóhivatalában jelentkezhetik.

Kolozsvári Mentő Egyesületi sors-jegyek kaphatók Nagy Annánál Odor-heiu Str. Reg. Carol 34 és a Szilágyi-cukrárszádban, drbja 100 leu. Huzás 1930 december 21-én.

x Mozihírek. Vasárnap d. u. 2/3, este 1/9 órakor egy szenzációs filmudonság: A hét bűnök hajója, Paul Roseahayn világhírű regénye nyomán, Témájának megrázóan nagy-szerű feldolgozása mintha egészen Brigitte Helm kedvéért készült volna. Brigitte Helm a film-ben önmagát mulja felül. A filmgyártás a fiatal sztárja feltűnést keltő karriert csinált és a film-jével excellál. Valami egészen nagy művészi és a publikum szempontjából rendkívüli hatá-sos beállításban adja művészi tudása legjavát. Berlin leghíresebb filmesztétikusa így jellemezte a filmet: Lebilincselő, izgalmas és művészileg tökéletes! Nagy szenzáció! — Szerda és csüt, este fél 9-kor; Tenderlein. Főszereplő Conrad Nagel és Dolores Costello (Noé bárkája női fő-szereplője). Megrázó bűnügyi regény. A meg-döbbentő realizmus filme. Egy logikusan és lélekzetvisszafojtóan felépített film, egyformán betekintést ad úgy a kloaka nyomorultjainak döbbenetes világába, mint a milliárdosok fény-űző palotáiba. Ebben a zsánorban még nem csináltak különbet és tekintettel arra, hogy a filmet Kertész Mihály rendezte, a regény fel-dolgozása az európai közönség igényeinek szín-vonalán van. — Vasárnapról az előadások dél-után fél 6 és este fél 9 óratól pontosan kez-dődnek.

x Prima aprított Zuzifa kapható Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 12 szám alatt. Áruközpont.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R.-T. Odorheiu-Székelyudvarhely.

Kiadó, esetleg eladó

vendéglő, teljes berendezéssel, kert-helyiséggel és szobákkal, ugyanott 14 hold szántó és kaszáló. Ugyanott egy berendezett autóműhely garázzsal el-adó. Azonnal átvehető.

Barkóczy Albert.

Eladó ház.

Szombathelyen Mikó-utca 2 sz. alatt. Két szoba s konyha, alsó lakás, két pince, csür, disznópajta, kut, kemence, nagy csürkert, gyümölcsfákkal. Értekezhetni ott helyben.

Sipos főmérnök háza és kertje — elköltözés miatt — jutányos áron eladó: Orbán Balázs-u. 62/b.

Vállalunk: Női-, férfi fehérneműk, pi-jamák, kelengyék készítését.

Tervezünk: Művészi stílusban függő-nyöket, ágyterítőket.

Montirozunk: Divány, ágypárnákat leg-jutányosabb árban.

Dus választék: rövid és kötött árukban, kézimunka anyagokban, mélyen leszállított árban.

„REKLAM“ áruház

Odorheiu, Bul. Regele Ferdinand 27.

Részvényalírási felhívás.

Filiás—Fiatfalva község és szé-kely erdőbirtokosság tulajdonát kepező sósfürdő kitermelésére, illetve annak 30 évre való — fürdő, vendéglő és szálloda — kibérlésére 30 éves idő-tartamra részvénytársaságot alapítunk.

Egy-egy részvény ára 500 leuban állapított meg. A részvények érté-kének befizetése öt részletben eszkö-zöltetik 1930 december hó 1-től 1931 évi április hó 1-éig.

Részvényjegyzési határidő 1930 évi december hó 1-éig állapított meg. Részletes tervezet és felvilágosítás a fiatfalvi jegyzői irodában szerez-hető be. Ugyanott lehet jelentkezni villa-helyek vételére is.

Parcellázásra kerül 9 katasztrális hold terület, fenyves és gyertyánfa erdők között, gyönyörű, állandó nap-sütéses helyen, a sósfürdő mellett köz-vetlenül. Ezen területen 50 villahely jelöltetett ki, melyekből 34 hely máris eladatott.

Egy-egy villaterület nagysága 640—960 □ méter, 4500 leus árban szerződési illeték és bélyeg és minden költséggel együtt, négy havi részletre is.

Építkezni lehet, felülmulhatatlan kedvező fizetési feltételek mellett, havi 3000 leus törlesztésre, minden kamat fizetése vagy utánjárás nélkül. Egy két szobából, konyhából és üveges veran-dából álló villa ára 60—70 ezer leu között váltakozik, beton-alapon, téglá-és cseréptetővel.

Tisztviselőknél kedvező alkalom az olcsó és kényelmes nyaralásra. Leg-kevesebb 12% jövedelem biztosítva van, akár természetben is.

Fejlesztési program.

Jelenleg építés alatt áll az új sza-bad strandfürdő medencéje 24×14 méteres nagyságban. Kész van a nagy, erősen sós-vasas-kén-s-jódos vizű gyűjtő medence. Új modern 8 kádas fürdő épül motoros vízhozóval; meg van már a nagy gőzmelegítő. Épül a tennis-pályának való hely az erdő közepén. Eddig kb. 8—10 villa épi-tése van bejelentve. Most folynak a tárgyalások egy 18—20 szobás szá-loda építésére és tervbe van véve a tisztviselő-nyaralónak is az építése, amelyhez a község ad egy 800 □ öles területet ingyen és fuvarozza az összes homokszükségletet stb.

Bul. Regele Ferdinand (Kossuth-u.) 59. sz. alatti 3 szoba, konyha és mellékhelyiségek-ből álló lakás kiadó. Azonnal beköl-özhető. Értekezni ugyanott lehet.

Asztalos, mázoló, timár és kordovános iparhoz

szükséges összes anyagokat, ruha-, bőr- és gyepjufestéket nagy választékban, ugyszin-tén gyógy- és asztali bort, fűszer- és élel-miárukat a legelőnyösebb árak mellett ajánlv, kér próbarendeléseket,

tisztelettel: **Fernengel Gyula** Odorheiu.

Értesitem a nagyérdemű helybeli, ugyszintén a vidéki közönséget is, hogy olcsón vásárolhat **Gold Izidor kész-ruha üzletében.**

Egyben figyelmébe ajánlom a t közönségnek, hogy új szabásom külföl-dön praktizált és bármilyen finom ru-hát elvállalok mérték után. A legce-kélyebb hibáért felelősséget vállalok.

Szives pártfogást kér:

GOLD IZIDOR.

Eladó 20 drb 6 hetes Jorkshiri faj-malsc Bulevard Regele Ferdinand (Kossuth u.) 136

Tábor-utca 2 szám alatt egy butorozott szoba olcsó bér mellett azonnal kiadó (eset-leg butorozatlan is).

Tejtermékekkel foglalkozók felszólíttatnak, hogy november hó 4 én d. e. 11 órakor az udvarhelyi Magyar Párt gyűléstermében meg-jelenni sziveskedjenek, érdekeik meg-védésének megbeszélésére.

Rendkívül olcsón árusítom a raktáron levő összes kész ruhákat, kabátokat, esőköpenyeket, rőfös-, kötött-, szövött- és rövidárúkat, paplanokat, esőernyőket, szőnyegresztliket, valódi bőrriidikülöket. **LÖBL R.** Str. Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca.)

Kiadó lakás.

Király-utca 24 sz. (volt Márk-féle) ház, mely 4 szoba, konyha stb.-ből áll, kiadó. Megkeresések: Udvarhely-megyei Takarékpénztárhoz intézendők.

Rádiót

ne vásároljon, míg meg nem tekintti igen jól működő készülékeimet: Philips csövek. Weilo-transzformátorok, Loewe-kondenzátorok, szak-tudással összeállított szerelés biztosítja a végül szép színezetű, erős hangját. Díszes és egyszerűbb kivitelben, Reinartz, Hartley, Neutrodyne, Super kapcsolásokban vannak építve. Kaphatók 6, 9, 12 havi részletfizetésekre is.

2 csöves yevők	3300 és 3800 L
3 " " "	4000, 4600 és 5300 L
4 " " "	4800, 5300, 6000 és 6500 L
5 " " "	7700, 8700 és 10 000 L
Schaleco-Miro-Super-vevő (gyári)	12 000 L
U. a. díszes kivitelben (saját összeállítás)	10 000 L
Kapsch-super-vevő (gyári)	14 400 L
Fűtő akkumulátorok	600, 750, 950 és 1250 L
Andakkumulátorok: 100 Volt 120 Volt 2-2 a. 6. 100 Volt	
2200 L, 2500 L, 3000 L	
Andóptótlék 20-175 Volt előfeszítéssel (teljesen zörejmentes!)	2000 és 2500 L
Hangszórók a legjobb gyártmányokban	1000-4600 L-ig

Ha nincs megelégedve rádiójával, szereltesse újra. Szerelési díj minden lámpa után körülbelül 200 L.

Jakó A. tanár

rádiótechnikai műhelye.
Odorheiu, Strada Dragălină

A Principesa Elisabeta (Bethlen-utca) 10 szám alatti Kieraktárban újból megkezdtem a palackos borok árusítását.

Tiszta cserévegek ellenében literenként 34 leuért árusítom ott többek között a következő fajborokat:

Som és muskotály dr. Adorján alba-
iuliai terméséből.

Hosszuasóli Kun Antal terméséből.

Vámosudvarhelyi dr. Pálffy "

Nagyobb vételnél árengedményt adok.

Szöllősi Samu.

Értesítés.

A vevő kör szives tudomására hozom, hogy a Fritz-féle

vaskereskedést megvettem, melyet magam fogok vezetni.

A vevők szives pártfogását kérve, vagyok teljes tisztelettel:
BOCSKOR ZSIGMOND.

100 hektó, jóminőségű küllőmenti **must** gróf Béli Gergely pincéjéből eladó. —
Diciosánmartin.

Jud. Tárna-Mică.

Nomoródi borviz
1 liter 2 lej. Házhoz hordva minden másodnap 5 liter, havonta előfizetve 90 lej. Előjegyztetni lehet az Orbán Testvérek dohányüzsdéjében a törvényszékekkel szemben.

Eladó:

Felsőboldogfalván egy 2 holdas belsőség 2 szoba, konyha lakóházzal, mindennemű melléképületekkel és 6 hold szántó és kaszáló. Értekezni lehet: Dr. Gönczy és Dr. Molnár ügyvédek irodájában.

Cserépkályha-átrakásokat és javítást olcsón vállalom, vidéki meghívásra készséggel szolgállok:

Dér Zsigmond
kályhás, Parajd.

Ebéd, vacsora-abonómát legolcsóbban

Szabó Károlynál

kaphat.

Ha tiszta konyháról, izletes ételeket óhajt enni, ha pontos és gyors kiszolgálásban akar részesülni, csak

Szabó Károly

kökeresztéri vendéglőjét keresse fel. Finom asztali és palackozott borok. — Havi ebéd és vacsora abonoma 1200 leu.

Dela Judecătoria rurale din Cristur.

No. G. 3240—1930.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel deleg. pe lângă jud. rurală Cristur prin această publică că în baza deciziei judecătorei rurale Cristur sub No. G. 3240—1930 în favoarea următorului Biró Gábor din Praid repr. prin Péterfi Albert și Dr. Gálffy Zoltán adv. din Cristur pentru încassarea creanței de 16524. Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 12 Noembrie 1930 ora 15 pm. la fața locului în com. Dumitrei unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 mașină de inprestie guoai, 2 cari, 1 vacă în valoarea de 20000 lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 16524 Lei cap. dobânda legală dela 18 IV/1930 și spesele până acum statorite de 2204 Lei.

Cristur, la 18 X. 1930.

V. Sirianu portărel.

Hölgyek jelszava:

ondoláltassunk Nagy Ferencé, ahol ondolálás. . . 15 leu,
manikür . . . 10 "

Borralaló benne foglaltatik.

Ondoláló Róbert.

Tisztelettel: **Nagy Ferenc** fodrász
Kossuth-u. 1 és 43 szám.

Corpul portăreilor din Cristur.

No. 2906—1929

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul greșier prin această publică că în baza deciziei Nr. 1853/1930 a judecătorei din Cristur în favoarea reclamantului soția lui Kiss Lőrincz repr. prin adv. Dr. Fodor Boldizsár din Cristur contra lui dom. în Cristur pentru încassarea creanței de 4000 Lei capital și accesorii se fixează termen de licitație în ziua de 6 Noembrie 1930 ora 14 d. m. la fața locului în comuna Cristur unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 porc cu 8 purcsi și mobilele de casă în valoare de 14000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 4000 Lei capital și dobânzile cu 15-5% socotită dela 1 Maiu 1930 iar spesele până acum statorite de 1657 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și de acestia și ar fi căștigat drepturile de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favoarea acestora în sensul art. LX. 1881 §. 81. 192.

Cristur, la 20 X. 1930.

V. Sirianu portărel.

Kiadó Str. Principesa Maria—Szent Imre-utca 14 szám alatt egy 3 szobás földszinti lakás és egy 2 szobás utcai szuterén-helyiség. — Értekezni dr. Gönczy és dr. Molnár ügyvédek irodájában lehet.

Ha elegáns és szép **cipőt** akar vásárolni, ugy keresse fel

Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre. Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy Vár-utca 18 sz. alatti lakásomon, f. hó 3-ikától kezdve miniszteriumilag engedélyezett

sofför-iskolát

nyitok. — Vállalom teljes garancia mellett vezetők, hivatásos autóvezetők, motorkerékpár-vezetők, valamint bármilyen motorkezelők szakszerű kiképzését

Oktatás román és magyar nyelven. Vizsgáztatás helyben Székelyudvarhelyen. Beiratkozni a Kassay bodegában leh. Jutányos oktatási díjak.

Szives pártfogást kér:

Kaptza Andor
mechanikus-mester.

Értesítés.

Tisztelettel értesítem a helybeli és vidéki közönséget, hogy özv. Szabó József vendéglője a régi helyén: Árpád utca 29 szám alatt alkalmas helyen, a híres „Bató féle házban” van, ahol jó borok, mindenféle italok, hideg és meleg ételek mérsékelt árrban állanak a közönség rendelkezésére. Udvari beálló!

Tisztelettel:

Rancz János kimérő.

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget és volt vendégeimet, hogy régi és jó hírnevű **férfi és női fodrászüzletemet**

Szombatfalváról Eötvös-utca 4 sz. alá (Orbán-testvérek mézarszékével szemben) helyeztem át.

Borotválás . . . 12 leu

Hajvágás . . . 20 "

Ondolálás . . . 20 "

Mint hadirokkant kérem a n. é. közönség szives pártfogását.

Minden igyekezetem oda irányul, hogy gyors, pontos és tiszta kiszolgálással a n. é. közönség támogatását és megelégedését kiérdemeljem.

Teljes tisztelettel:

Id. Pásztor Ferenc.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

Nr. 713—1930/2

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică că în baza deciziei sub Nr. 3762—1930 a Judecătorei de Ocol din Cristur în favoarea reclamantului Radó Stefan repr. prin Dr. Fodor Boldizsár advocat din Cristur contra lui dom. în Cușmed pentru încassarea creanței de 2800+150 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 13 Noembrie ora 15 la fața locului în comuna Cușmed unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobile 1 vacă, 2 porci în valoarea de 4000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 2800+150 lei capital dobânzile cu 15-5% socotind în — iar spesele până acum stabilite de 1517 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi căștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favoarea acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192.

Cristur, la 18 Oct. 1930.

Sirianu portărel.

Állandó nagy raktár

mindenféle finom férfi-, gyermek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi- és női kalapok javítását vállalom.

Szives pártfogást kér:

KESZLER ALBERT
volt Eötvös-utca.

Előnyös alkalom!

A összes raktáron levő férföltöny- és kabát-szöveteket, női kabát- és ruhakelméket, ugyszintén egyes árucikkek kihagyása miatt, **feltűnő olcsón árusítom.**

Hirsch Rudolf

posztó-, divat- és kézműárúk kereskedése.

Kérem a kirakataimat megtekinteni!

Olcsón szeresheti be őszi szükségletét **Jakab Gyula** divatüzletében.

Legújabb mintájú sima bársonyok, divat flanellek 45 leutól, női és férfi nagykabát- és ruhaszövetek, tennisz-flanellek 25 leutól, Bélelt és béleletlen bőrkezttyük, gyapjuharisnyák, ingek, sapkák; divatos egyszínű bordűrös szvetterek és gyermek-szvetterek.

Esőköpenyek.

Meleg flanel-nadrágok.

Nagy választék!